

الإجابة النموذجية

الإمتحان السداسي الثالث لطلبة السنة الثانية ماستر ق ا في مقياس المصطلحات 23/22

1- Traduire en arabe le texte suivant 05p

Le droit de la concurrence: Le droit de la concurrence est une branche du droit économique. Le droit de la concurrence englobe les dispositions interdisant les pratiques anticoncurrentielles, et notamment les ententes illicites et les abus de position dominante

قانون المنافسة : قانون المنافسة فرع من فروع القانون الاقتصادي. يضم قانون المنافسة النصوص التي تمنع الممارسات المنافسة للمنافسة ، وخاصة الاتفاقات غير المشروعة والتعسف في وضعية الهيمنة

2- Traduire en français le texte suivant: 05p

من بين الممارسات المقيدة للمنافسة نجد: التشجيع المصطنع لارتفاع الأسعار، الاحتكار، رفض البيع، البيع المتلازم والتمييزي و البيع المشروط باقتناء كمية دنيا و الإلزام بإعادة البيع بسعر أدنى

Parmi les pratiques anticoncurrentielles que nous trouvons :l encouragement artificiel des hausses de prix, le monopole, le refus de vente, la vente concomitante et discriminatoire , la vente conditionnée par l'acquisition d'une quantité minimale, l'obligation de la revente à un prix minimum

03- إربط بسهم كل عبارة بما يناسبها (10p)

situations de monopoles naturels	اضطراب خطير للسوق
difficultés durables d'approvisionnement	القدرة الشرائية
pratiques restrictives de la concurrence	صعوبات مزمنة للتمويل
fausser le jeu de la libre concurrence	عرقلة تحديد الاسعار
la vente concomitante	البيع المتلازم
faire obstacle à la fixation des prix	الإخلال من حرية المنافسة
le pouvoir d'achat	الممارسة المقيدة للمنافسة
une grave perturbation du marché	حالات الاحتكار الطبيعي
la spéculation	إندماج المؤسسات
fusion des entreprises	المضاربة